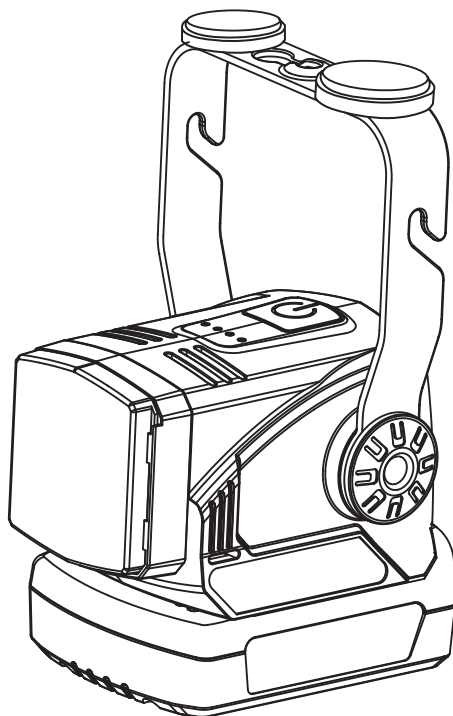


# STALCO+

POWER TOOLS

## OBROTOWE ŚWIATŁO ROBOCZE S-97125

TYP: AO14BA / AO18BA



PL

EN

CE



LITHIUM-ION  
18V - 2.0AH



BATTERY CHARGING  
FUNCTION



5W, 5000K



HIGH



POWER INDICATOR



LOW

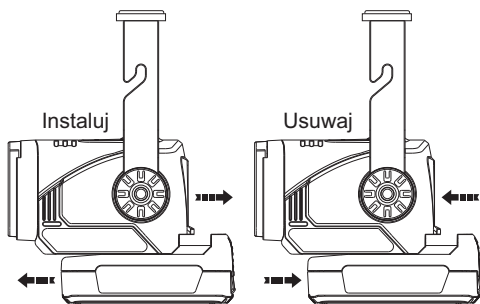
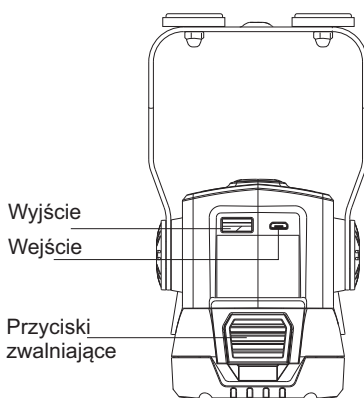


POWER BANK  
FUNCTION



BLINKING

## GŁÓWNE ELEMENTY

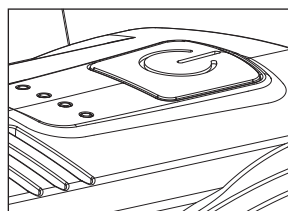


### MONTAŻ I USUNIĘCIE BATERII AKUMULATORA

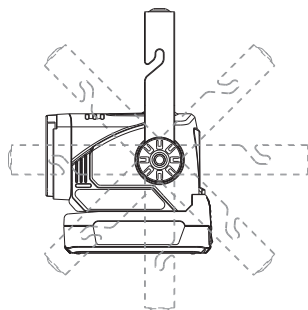
**UWAGA:** Upewnij się, że akumulator jest w pełni naładowany.

- Włóż akumulator do kieszeni urządzenia, dopóki nie zablokuje się na swoim miejscu.
- Aby wyjąć akumulator, wciśnij przyciski zwalniające (wciśnij je jednocześnie i wyciągnij baterię z uchwytu).

- ⚠ Przed montażem i regulacją zawsze wyjmij baterię.
- ⚠ Zawsze wyłączaj narzędzie przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora.
- Stosuj wyłącznie oryginalne akumulatory i ładowarkę.



naciśnięcie jednokrotne powoduje włączenie jasnego światła;  
dwukrotne – światła słabszego,  
trzykrotne – światło się włączy;  
czterokrotne – wyłączenie światła



360° obrotowy uchwyt

# Obrotowe światło robocze

## DANE TECHNICZNE

Model	AO14BA	AO18BA
Napięcie (V)	14,4	18
Moc (W)	5	5
Max. czas pracy w trybie „Low” (min)	600	600
530 Lumenów, barwa (K)	5000	5000

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA:** Zapoznaj się z ostrzeżeniami oraz instrukcjami obsługi. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może powodować porażenie prądem, pożar lub poważne obrażenia.

### ZACHOWAJ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE NA PRZYSZYŁY UŻYTEK.

Termin „elektronarzędzie” we wszystkich wymienionych poniżej ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (przewodowych) lub zasilanych z baterii (beprzewodowych).

## BEZPIECZEŃSTWO W STREFIE PRACY

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Zaśmieczone lub nieoświetlone obszary stwarzają ryzyko wypadku.
- Nie używaj elektronarzędzi w strefach wybuchowych, jak np. w pobliżu obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry mogące spowodować samozapłon lub powstanie oparów.
- Podczas obsługi urządzenia dzieci i osoby postronne trzymaj z dala.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

## BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka elektronarzędzia powinna być odpowiednia do gniazda. Nigdy nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj wtyczek adapterów z wtyczkami uziemionych elektronarzędzi.** Niemodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki czy lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem w sytuacji, gdy ciało jest uziemione.
- Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda, która dostanie się do elektronarzędzia, zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie uszkodź kabla. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania przewodów zasilających.** Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła,

oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) **Podczas używania elektronarzędzia na zewnątrz należy użyć przedłużacza przystosowanego do użytku zewnętrznego.** Użycie przewodu odpowiedniego do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnych miejscach będzie nieunikniona, należy zastosować zabezpieczenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie zabezpieczenia RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.**
- UWAGA:** Termin „wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD)” można zastąpić terminami „przełącznik ziemnozwarciowy (GFCI)” lub „uptywowy wyłącznik różnicowoprądowy (ELCB)”.

## BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) **Bądź czujny, uważaj na to, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony, pod wpływem używek, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzi może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Stosuj osobiste wyposażenie ochronne. **Zawsze stosuj okulary ochronne.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, bezpieczne obuwie ochronne i stosowane w odpowiednich warunkach ochrona głowy i słuchu zmniejszą ewentualność obrażeń ciała.
- c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu urządzenia. Upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia.** Przenoszenie elektronarzędzi z przytrzymanym palcem na wyłączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym wyłącznikiem może spowodować wypadek.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz z urządzenia.** Klucz narzędziowy pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Nie przechylaj się nad urządzeniem. Zawsze utrzymuj właściwą postawę i równowagę.** Umożliwi to lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Noś prawidłowe ubranie. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z daleka od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.**
- g) **Jeśli dostępne są urządzenia do usuwania i gromadzenia pyłu, muszą być odpowiednio stosowane.** Korzystanie z systemów odpylania może zmniejszyć ryzyko związane z pyłem.

## UŻYTKOWANIE I UTRZYMANIE NARZĘDZIA

- a) **Nie dociskaj elektronarzędzia podczas pracy. Użyj właściwego narzędzia w zależności od aplikacji.** Właściwe narzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, dla którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie używaj narzędzia, jeśli wyłącznik nie jest sprawny.** Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i powinno zostać naprawione.
- c) Odtłącz wtyczkę od źródła zasilania lub akumulatora przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzi. Zastosowanie takich środków zapewni ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczaj osób nieobeznanych z jego obsługą ani niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Konserwuj elektronarzędzia. Sprawdź wszystko pod kątem niewspółosiowości lub blokowania się ruchomych części, ich uszkodzeń i innych czynników, mogących mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia części urządzenia należy naprawić przed jego użyciem.** Wiele wypadków powodują źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiej jest je kontrolować.
- g) **Używaj elektronarzędzi, akcesoriów i narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, przy uwzględnieniu warunków pracy i prac, które należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych czynności niż zamierzone może doprowadzić do powstania niebezpiecznej sytuacji.

## UŻYTKOWANIE I DBANIE O AKUMULATOR

- a) **Akumulator należy ładować tylko za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka nieodpowiednia dla danego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru w przypadku używania jej z innymi akumulatorami.
- b) **Używaj elektronarzędzi wyłącznie z przeznaczonym do nich akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- c) **Gdy akumulator nie jest używany, przechowuj go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogłyby utworzyć połączenie galwaniczne między zaciskami.** Zwarcie końcówek akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.

- d) **W warunkach nieprawidłowego użycia z akumulatora może wyciec elektrolit. W przypadku przypadkowego kontaktu ze skórą spłucz go wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, wymagana jest dodatkowa konsultacja lekarska.** Ciecz, która wydostanie się z akumulatora, może spowodować podrażnienie lub poparzenia.

## BATERIA AKUMULATORÓW

Twoje urządzenie używa baterii akumulatorów o napięciu 14,4 lub 18 V. Podczas zamawiania zamiennych zestawów baterii pamiętaj o podaniu numeru katalogowego i napięcia znamionowego: Baterie akumulatorów o przedłużonym czasie pracy zapewniają 25% dłuższy czas pracy niż baterie standardowe.

**INFORMACJA:** W twoim narzędziu można stosować baterie standardowe lub baterie o wydłużonym czasie pracy. Należy jednak pamiętać o doborze właściwego napięcia.

- Przed użyciem ładowarki akumulatora należy zapoznać się z instrukcjami i uwagami ostrzegawczymi na ładowarce, akumulatorze i produkcie.

**UWAGA:** Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy stosować tylko oryginalne akumulatory. Inne typy akumulatorów mogą eksplodować, powodując obrażenia ciała i uszkodzenia.

**UWAGA:** W pewnych warunkach, gdy ładowarka jest podłączona do źródła zasilania, odsonięte styki wewnątrz ładowarki mogą zostać zwarte przez obcy materiał.

## SERWIS TECHNICZNY

- Zawsze utrzymuj narzędzie i przewód zasilający w czystości!
- ⚠ Odłącz wtyczkę przed czyszczeniem
- Jeśli urządzenie ulegnie awarii mimo czynności określonych w procedurach produkcyjnych i testowych, naprawę powinien przeprowadzić ośrodek obsługi posprzedażowej. Wyślij niezdemontowane narzędzie wraz z dowodem zakupu do swojego sprzedawcy lub najbliższego serwisu.

# Deklaracja zgodności

STALCO  
Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.  
ul. Torowa 41  
32-050 Skawina

deklarujemy, że produkt

Opis: Światło robocze Li-Ion  
Typ AO18BA (S-97125)  
(oznaczenie urządzenia, reprezentuje światło robocze)  
funkcja: Używanie światła roboczego na różnych obszarach  
Spełnia podstawowe wymagania w zakresie zdrowia  
i bezpieczeństwa na podstawie następujących przepisów:

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE

Ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w dyrektywie  
dotyczącej urządzeń elektrycznych i elektronicznych RoHS 2011/65/UE

Standardy i specyfikacje techniczne dotyczące norm:

EN 61547:2009  
EN 55015:2013 + A1:2015  
EN 55032:2015  
EN 55024:2010+A1:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Podmiot odpowiedzialny za przygotowanie dokumentacji:

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.,  
ul. Torowa 41, 32-050 Skawina

Data: 31.01.2018 r., Skawina

Podpis: Prezes Zarządu  
Marek Zając



PL

EN



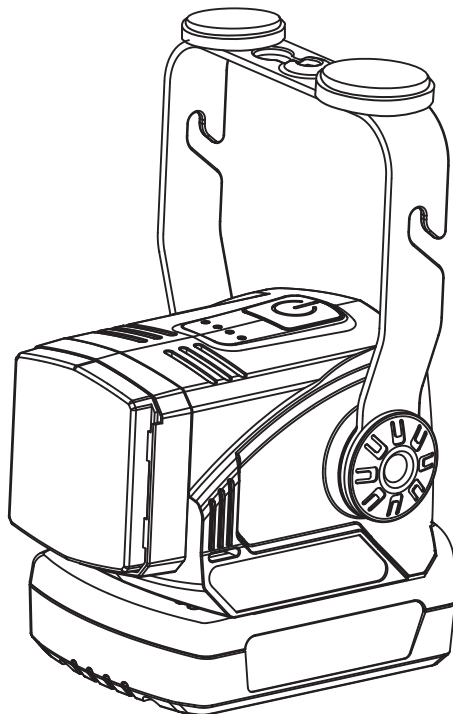


# STALCO+

POWER TOOLS

## LITHIUM-ION ROTATION WORKING LIGHT S-97125

TYP: AO14BA / AO18BA



PL

EN



LITHIUM-ION  
18V - 2.0AH



BATTERY CHARGING  
FUNCTION



5W, 5000K



HIGH



POWER INDICATOR



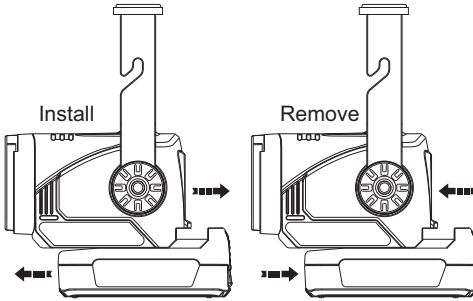
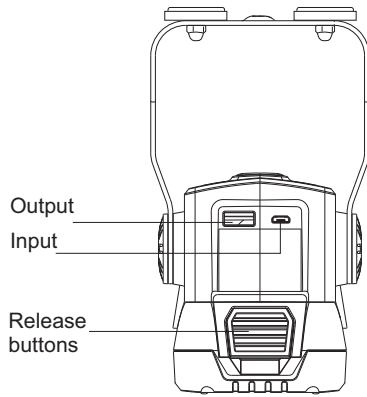
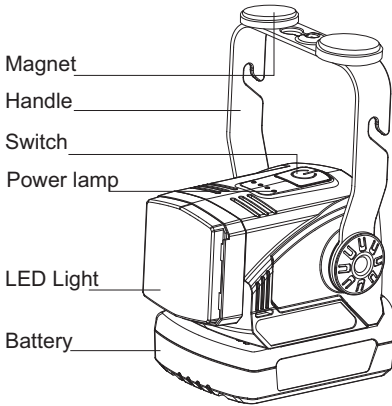
LOW



POWER BANK  
FUNCTION

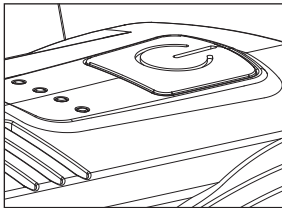


BLINKING

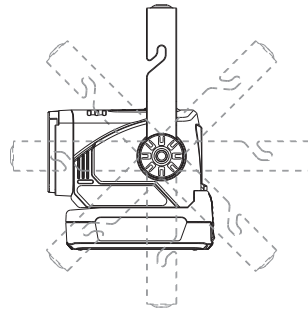
**MAIN PARTS****INSTALLING AND REMOVING THE BATTERY PACK**

**NOTE:** Make sure your battery pack is fully charged.

- Insert the battery pack into the gap until it clicks in place.
  - To remove the battery pack, press the release buttons (Simultaneously & pull the pack out of the grip).
- ⚠ Prior to assembly and adjustment, always remove the battery pack.
- ⚠ Always switch off the tool before inserting or removing the battery pack.
- Use only ASAKI battery packs and charger.



Press once, the high light on;  
Press twice, the low light on;  
Press thrice, the flash light on;  
Press fourth, the light off.



360° Rotare handle

# Li-Ion Rotation Workinglight

## TECHNICAL DATA

Model No.	AO14BA	AO18BA
Voltage (V)	14,4	18
Power (W)	5	5
Max. working time at low light (min)	600	600
530 Lumen, color (K)	5000	5000

## SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and /or serious injury.

### SAVE ALL WARNING AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

## WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool .** Distractions can cause you to lose control.

## ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.**

**NOTE:** The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

## PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eyeprotection.** Protective equipment such as dust mask, nonskid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.**

## POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- b) **Do not use tool if switch does not turn it on or off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power

tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

## BATTERY PACKS

Your tool uses either a 14.4 or 18 Volt battery pack. When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage: Extended Run-Time battery packs deliver 25% more run-time than standard battery packs.

**NOTE:** Your tool will accept either standard or Extended Run Time battery packs. However, be sure to select proper voltage.

- Before using battery charger, read an instructions and cautionary markings on battery charger, battery and product using battery.

**CAUTION:** To reduce the risk of injury, charge only original li-ion rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

**CAUTION:** Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material.

## MAINTENANCE/SERVICE

- Always keep tool and cord clean
- ⚠ disconnect the plug before cleaning
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for Stalco power tools. Send the tool undismantled together with proof of purchase to your dealer or the nearest Stalco service station

# Declaration of Conformity

STALCO

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.  
ul. Torowa 41  
32-050 Skawina

Declare that the product,

Description Li-Ion Working Light

Type AO18BA (S-97125)

(designation of machinery, representative of working light)

Function Working Light in various Area

Complies with the essential health and safety requirements of the following directive:

EC Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

Restrictions of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic  
Equipment Directive RoHS 2011/65/EU

Standards and technical specifications referred to:

EN 61547:2009

EN 55015:2013 + A1:2015

EN 55032:2015

EN 55024:2010+A1:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Responsible for documentation:

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.,  
ul. Torowa 41, 32-050 Skawina

Data: 31.01.2018 r., Skawina

Podpis: Prezes Zarządu  
Marek Zając



PL

EN

# **STALCO**⊕

---

**POWER TOOLS**

STALCO Spółka z ograniczoną  
odpowiedzialnością S.K.A.  
32-050 Skawina, ul. Torowa 41  
tel: +48 12 276 82 01

[www.stalco.pl](http://www.stalco.pl)